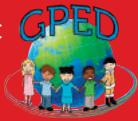




**UMFT**  
Universitatea de  
Medicină și Farmacie  
„Victor Babeș”  
din Timișoara

**ENDOPED**  
SOCIETATEA ROMÂNĂ DE DIABET  
NUTRIȚIE ȘI ENDOCRINOLOGIE PEDIATRICĂ

GLOBAL PEDIATRIC  
ENDOCRINOLOGY  
AND DIABETES



# The 3<sup>rd</sup> National Congress of Diabetes, Nutrition and Pediatric Endocrinology with international participation

**Al 3-lea Congres Național  
de Diabet, Nutriție și  
Endocrinologie Pediatrică  
cu participare internațională**

## Final Programme / Program Final



**Timișoara,  
12–14 mai 2016  
Hotel Timișoara**

**Organizatori:**  
U.M.F. „Victor Babeș” Timișoara – Clinica II Pediatrie  
Asociația pentru sănătatea copiilor „Pediatrie Bega”  
[www.endoped.ro](http://www.endoped.ro)

**The 3<sup>rd</sup> National Congress of  
Diabetes, Nutrition and Pediatric Endocrinology  
- with international participation -  
12<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> May 2016, Timisoara, Romania**

**FINAL PROGRAM**

**AL 3-LEA Congres Național de  
Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică  
- cu participare internațională -  
12 – 14 MAI 2016, Timișoara, Romania**

**PROGRAM FINAL**

## Table of Contents / Cuprins

Congress President's Message / Mesajul președintelui congresului .....	3
About ENDOPED / Despre ENDOPED.....	4
Committees / Comitete.....	6
Sponsors / Sponsori .....	7
Invited external lecturers / Lectori externi invitați.....	8
General information / Informații generale.....	11
Fee congress / Taxa de participare congres.....	13
Scientific Program / Program științific.....	15
Poster session / vizionare postere.....	25
Timișoara Info – Tourist / Timișoara informații turistice .....	28



## Congress President's Message / Mesajul Președintelui Congresului

Dear colleagues,

In the name of the Organizing Committee, it gives me the great pleasure and honor to invite you to take part in **The 3<sup>rd</sup> National Congress of Diabetes, Nutrition and Pediatric Endocrinology - with international participation**, which will take place, as is costumary, in Timisoara, between 12<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> May 2016.

Since 2010, the scientific manifestations held every year under "ENDOPED" patronage, through the approached themes and thanks to the external invited speakers, have proven to be special and exciting events and also a good opportunity to know each other better.

For this year we will also have new international guests, known around the world for their professionalism and whose lectures will contribute to achieving a scientific program to reach your professional expectations.

Respecting the main objective of ENDOPED, that is to raise the professional level of doctors, we will try to offer the participants (endocrinology and pediatric diabetes specialists, pediatricians, neonatologists, family doctors and also endocrinologists and / or diabetologists treating pediatric patients) new information in the field.

Due to their expertise, all the invited speakers will ensure the success for the 3<sup>rd</sup> National Congress of Diabetes, Nutrition and Pediatric Endocrinology - with international participation - held in the capital of Banat county, city of parks and flowers, also rightfully named "the small Vien".

Assoc Prof. Iulian Velea MD, PhD  
President of the Organizing Committee

Stimate colege, stimați colegi,

Imi revine deosebita plăcere și onoare de a vă adresa, în numele Comitetului de Organizare, invitația de a participa la cel de Al 3-lea Congres Național de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică - cu participare internațională care se va desfășura, conform tradiției, la Timișoara, în perioada 12 – 14 Mai 2016.

Începând cu anul 2010, manifestările științifice desfășurate anual sub patronajul „ENDOPED”, prin subiectele abordate și lectorii externi invitați, s-au dovedit a fi evenimente speciale, incitante, un prilej de a ne cunoaște mai bine.

Și anul acesta ne propunem să avem alături de noi invitați de talie internațională, recunoscuți pentru profesionalismul lor și ale căror prelegeri vor contribui la realizarea unui program științific pe măsura așteptărilor dumneavoastră profesionale.

Respectând obiectivul principal al "ENDOPED" acela de a crește nivelul profesional al medicilor încercăm să oferim participanților (specialiști în endocrinologie și diabet pediatric, pediatrii, neonatologi, medici de familie dar și endocrinologii și/sau diabetologii care au în tratament pacienți din grupa de vârstă pediatrică) noi informații din domeniu.

Toți lectorii invitați, din țară și de peste hotare, prin expertiza recunoscută vor asigura succesul dorit și pentru cel de Al 3-lea Congres Național de Diabet Nutriție și Endocrinologie Pediatrică - cu participare internațională, care va avea loc în capitala Banatului, oraș al parcurilor și al florilor, numit pe drept și "Mica Vienă".

Conf. Univ. Dr. Iulian Velea  
Președinte Comitet de Organizare



# Despre ENDOPED

*Motto:*

*„Cel mai mare respect îl datorăm copilului”*

*(Juvenal)*

În luna martie a anului 2012 au fost aprobate de către Ministerul Sănătății și publicate în Monitorul Oficial zece „subspecialități” noi în domeniul pediatrie. Între acestea se regăsește și „endocrinologie și diabet pediatric”. Deși la prima vedere această subspecialitate pare să fie în dezacord cu cele două specialități distincte existente în țara noastră și care se adresează patologiei adultului (endocrinologia și diabetologia) ea este în conformitate cu cea existentă, de zeci de ani, în țările Comunității Europene dar și în țări din cele două continente americane.

## **De ce este nevoie de această subspecialitate a pediatriei?**

Pentru simplu fapt că un copil nu este un adult în miniatură! Copilul este un organism aflat într-o continuă creștere și dezvoltare ce ”suferă” pe toata perioada copilăriei o continuă transformare psihico-emotională și hormonală având nevoi speciale pe care le poate gestiona cel mai bine medicul pediatru.

Pornind de la aceste realități un grup de pediatrii din țara noastră au decis înființarea **Societății Române de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică** (ENDOPED).

## **Ce-și propune ”ENDOPED”?**

Să promoveze principiile ESPE și ISPAD de prietenie și colaborare, să organizeze manifestări științifice prin intermediul cărora să promoveze cele mai noi metode de diagnostic și tratament, să ofere un cadru de formare, educare și informare a medicilor pediatri cu „aplecare” către patologia endocrinologică, să organizeze și să promoveze programe educaționale, de informare a populației, privind depistarea și diagnosticarea bolilor în stadii incipiente, să promoveze o alimentație sănătoasă, rațională încă de la nașterea copilului.

ENDOPED dorește stabilirea de parteneriate și colaborari cu alte societăți naționale și internaționale pentru îndeplinirea obiectivelor propuse și în spiritul statului propriu.

În loc de încheiere doresc să ne reamintim că:

*„Toți oamenii mari au fost cândva copii. Dar puțini își mai aduc aminte”*

*(Antoine de Saint-Exupery : în Micul Prinț)*

*Conf. univ. dr. Velea Puiu Iulian - Președinte ENDOPED*

---

**FORMULAR DE INSCRIERE (\*) În**  
**“SOCIETATEA ROMÂNĂ DE DIABET, NUTRIȚIE ȘI ENDOCRINOLOGIE PEDIATRICĂ”**

Numele.....

Prenumele.....

Data nasterii (zz/LL/an) .....Sex M / F

CNP: .....

Domiciliu: judet.....Oraș.....

Str.....nr.....bloc.....sc.....ap.....

Specialitatea de bază:.....

Grad profesional : medic primar  specialist  rezident

Competențe (enumerați):.....

Titlul didactic.....

Universitatea .....

Loc de munca (clinica / spital).....

Oraș .....str .....nr .....

Judet.....Cod postal.....

Telefon .....e-mail.....

Am achitat Cotizația de MEMBRU ENDOPED pentru anul 2016 in valoare de : 60 lei  
în contul:

Societatea Română de Diabet Nutriție și Endocrinologie Pediatrică

Cod de înregistrare fiscală (CIF) 33283760

IBAN: RO18BRDE360SV80634513600,

BRD Timișoara, Agenția „Piața Maria”

Chitanța nr.....Semnatura.....

---

(\*) Formularul se returnează pe adresa : ivelea56@yahoo.com

# Comittees / Comitete

Romanian Society of Diabetes Nutrition and Pediatric Endocrinology  
*Societatea Română de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică*

## Steering Committee / Comitetul Director

### President / Președinte

Iulian Velea

### Vice President / Vicepreședinte

Corina Paul,  
Lenuța Popa

### Treasurer / Trezorier

Victoria Creț

### Members / Membrii

Cristina Mihai  
Oana Cristina Mărginean  
Liviu Pop

### Secretary / Secretar

Mirela Mogoi

## Organizing Committee of the Congress

### Comitetul de organizare al Congresului

### President / Președinte

Iulian Velea

### Vice President/Vicepreședinte

Corina Paul

### Secretary / Secretar

Ramona Albulescu  
Mirela Mogoi

### Members / Membrii

Ioana Ciucă  
Mihaela Dediu  
Valentina Gherman  
Alina Ioana Giurea  
Adrian Lăcătușu  
Liviu Pop  
Corina Pienar  
Maria Vettori

### Scientific Committee / Comitet Științific

Camelia Alkhzouz, Cluj Napoca (Romania)  
Corin Badiu, București (Romania)  
Stuart J. Brink, Boston (USA)  
Rodica Cornean, Cluj Napoca (Romania)  
Victoria Cret, Cluj Napoca (Romania)  
Ze'ev Hochberg, Haifa (Israel)  
Ciril Krzisnik, Ljubljana, (Slovenia)  
Cristina Mihai, Constanța, (Romania)  
Oana Mărginean, Tg Mureș (Romania)  
Ioana Micle, Timișoara (Romania)  
Ionela Pașcanu, Tg Mureș (Romania)  
Corina Paul, Timișoara (Romania)  
Lenuța Popa, Cluj Napoca (Romania)  
Ileana Puiu, Craiova (Romania)  
Martin O. Savage, Londra (U.K.)  
Adalbert Schiller, Timișoara (Romania)  
Romulus Timar, Timișoara (Romania)  
Iulian Velea, Timișoara (Romania)  
Ioana Zosin, Timișoara (Romania)

## Sponsors / Sponsori

ENDOPED and the Organizers would like to thank the following Sponsors:

ENDOPED și Comitetul de Organizare mulțumește sponsorilor:

---

### "Platinum" sponsors:

Lilly Diabetes, ROCHE

---

### "Gold" Sponsor:

Pfizer, AstraZeneca

---

### "Silver" Sponsors:

TrustMed, AD Pharma, Sandoz

SunWave Pharma, Labormed Alvogen,

---

### "Bronze" Sponsors:

Bioclinica, Office Shop

---

### Partener:

Nestle, Pharma Brands, Inner Chi Nature, Nutricia,  
MST Solution, Prisum International

---

### The exposition

During the Congress, the professional EXPOSITION of pharmaceutical products, services and medical technique will take place.

### Expoziție

Pe toată durata Congresului se va desfășura expoziția profesională de produse farmaceutice, servicii și tehnică medicală.

## **Invited external lecturers / Lectori externi invitați**

### **STUART J. BRINK**



Senior Pediatric Endocrinologist at NEDEC (New England Diabetes and Endocrinology Center), Waltham, Massachusetts, USA

Associate Clinical Professor of Pediatrics at Tufts University School of Medicine, Boston MA, USA

Clinical Instructor in Pediatrics at Harvard Medical School.

Past-President of ISPAD (the International Society for Pediatric and Adolescent Diabetes) and has been ISPAD's

Secretary-General. Current ISPAD International Education Committee Chair

ISPAD representative on the Steering Committee of GPED (Global Pediatric Endocrine and Diabetes consortium). Member in National Board of Directors of the American Diabetes Association

He has served on the National Board of Directors of the American Diabetes Association (ADA) as well as been the ADA's National Chair for the Council on Diabetes and Youth.

Professional member of the American Association of Clinical Endocrinologists (AACE), the Lawson Wilkins Pediatric Endocrine Society (LWPES) and the Endocrine Society.

He was a co-investigator of the NIH-sponsored DCCT for ten years and also served on the American Academy of Pediatrics Endocrine executive and on the International Diabetes Federation's Youth Section.

Stuart Brink is Doctor Honoris Causa of the University of Medicine and Pharmacy "Victor Babes" Timisoara.

### **ZE'EV HOCHBERG**



Ze'ev Hochberg is an Emeritus Professor of Pediatrics and Endocrinology in the Technion – Israel Institute of Technology.

His research focuses on the basic principles in child growth's machinery, evolutionary perspectives and mechanisms. In the 1980s he described in a series of articles the mechanism of hereditary vitamin D resistant rickets due to vitamin D receptor defect.

He has made important discoveries about the growth hormone (GH) receptor, and the mechanisms of GH and thyroid hormones on bone growth. In the 2000s

he described the delayed infancy-childhood transition as the mechanism explaining 50% of children with idiopathic short stature.

He defined the life history stage of juvenility and the impacts of short or long infancy and juvenility on growth and puberty. He is the Editor-in Chief of the Yearbook in Pediatric Endocrinology, an editor of additional 8 books, the author of over 300 peer-reviewed scientific articles and three monographs. He is the past President of the European Society for Paediatric Endocrinology (ESPE) and the past Secretary General of Global Pediatric Endocrinology and Diabetes GPED.

He is the winner of several important international awards and prizes, including the prestigious Andrea Prader Prize for world leadership in Pediatric Endocrinology and the ESPE Research Award.

## CIRIL KRŽIŠNIK



Attending physician: University Children's Hospital Ljubljana, 1976-1982, Head of Department of Pediatric and Adolescent Endocrinology, Diabetes and Metabolic diseases, University Medical Centre Ljubljana, 1982-1997. Medical director of University Children's Hospital Ljubljana, 1994-2009.

Elected Associate professor of pediatrics 1992, Professor of pediatrics 1997, Professor emeritus of University of Ljubljana, 2015.

Head of Chair of pediatrics, Medical faculty, University of Ljubljana, 1993-2014.

Founding member of Alps-Adria Study Group of Pediatric Endocrinology and Diabetology-AASGPED, 1990 (Italy, Austria, Slovenia, Hungary, Croatia).

Founding member of Middle European Study Group-Society of Pediatric Endocrinology-MESPE, 1994, (Austria, Slovenia, Czech Republic, Slovakia, Hungary, Slovenia).

Founding member of Mediterranean Pediatric Endocrinology Group, 1995 (Spain, France, Italy, Slovenia, Greece, Turkey, Israel).

The Slovene Research Council Award for realisation of programme of screening for congenital hypothyroidism in Slovenia in 1985.

In 2010 he received "Prof. dr. Derč Award" for lifetime achievement in the field of pediatrics in Slovenia.

Award of Honor and Merit for affirmation of pediatric endocrinology in Slovenia-president of Slovenia Mr. Borut Pahor.

## MARTIN O. SAVAGE



Martin Savage is Emeritus Professor of Paediatric Endocrinology at Barts and the London School of Medicine & Dentistry in London and Consultant Paediatric Endocrinologist at the London Clinic Centre for Endocrinology.

He was head of the Paediatric Endocrine Unit at Barts and the London School of Medicine from 1982 to 2007.

He is a clinician with wide experience and has clinical and

research interests in the field of growth disorders, specifically those with abnormalities in the growth hormone-IGF-1 axis.

His main research field has been the phenotype: genotype relationships of GH-IGF-1 axis defects in which he collaborated for many years with Prof Adrian Clark at Barts.

He published the first human case of an IGF-1 gene defect in 1996.

His other clinical interests are Cushing's syndrome and growth in chronic inflammatory diseases. He was General Secretary of the European Society for Paediatric Endocrinology (ESPE) from 1997 to 2004.

Professor Savage has lectured in more than 53 countries world-wide and has published more than 420 original articles, reviews, textbook chapters and books. In 2007, he was awarded the ESPE Andrea Prader Prize for contributions to paediatric endocrinology. He continues to see patients and to lecture nationally and internationally.



# GENERAL INFORMATION INFORMAȚII GENERALE

## Registration

The registration desk are open during the following times:

### **Hotel „TIMIȘOARA”**

**May 11, 2016 : 12:00 - 18:30**

**May 12 -13, 2016 : 8:00 - 17:30**

**May 14, 2016 : 8:00 - 14:00**



**Hotel Timisoara**  
1-3 Mărășești str.,  
300086 - Timișoara  
0040 256 498 852  
0040 256 499 450  
<http://www.hoteltimisoara.ro>

## Abstract book

The abstract book is published as a supplement to „Jurnalul Pediatrului”. Please find the abstract book in the conference bag.

## Certificate of Attendance

can be found in the congress bag.

It is valid as general certificate of attendance and can be used by all delegates to get CME credits.

**Conference Bag** - containing: Scientific Programm and Abstract Volume.

**Name Badge** is required for admittance to all official conference sessions, the opening

## Secretariat

Înregistrarea se face la secretariatul congresului după cum urmează:

### **Hotel „TIMIȘOARA”**

**11 Mai 2016 : 12:00 - 18:30**

**12 – 13 Mai 2016 : 8:00 - 17:30**

**14 Mai 2016 : 8:00 - 14:00**



## Volumul de rezumate

Volumul de rezumate este publicat ca supliment al revistei „Jurnalul Pediatrului” și se găsește în mapa congresului.

## Certificat de participare

Diploma de participare și numărul de credite EMC aprobat de Colegiul medicilor se află în mapa congresului.

**Mapa Congresului** conține programul, și volumul de rezumate al congresului

**Ecusonul** este obligatoriu pentru intrarea în sala de conferințe, la ceremonia de deschidere,

ceremony and welcome reception. Each participant is asked to present the badge in order to gain access to the conference. The name badge must be worn and clearly displayed at all times. Access to the conference facilities will not be granted without a proper name badge.

#### Filming & Photography

Out of respect for author's and speaker's copyrights, it is forbidden to take pictures and/or to film during any official congress sessions.

**The official conference language** is Romanian and English. No simultaneous translation.

**Mobile Phones** must be set to silent mode in all session rooms at all times.

#### Smoking Policy

There is a non-smoking policy throughout the conference venue.

**Lunches** will be available to all registered participants during the lunch breaks indicated in the program at „Vienna” Restaurant, Hotel Timișoara.

#### Coffee Breaks

Coffee and tea will be served free of charge to all registered participants during the coffee breaks indicated in the program.

#### Lunch breaks and dinners

Access to lunch breaks and dinners offered by the organizers will be made exclusively based on the badge received by the participants.

Wearing the badge is mandatory during the whole Meeting.

#### Presentations

- **Oral communication:** a 15 minute presentation of the work in ppt. format, followed by 2 minutes of discussions.
- **Posters:** (80 x 120cm) will be exposed according to the numbers of order

cocktail, și prânz. Fiecare participant este rugat să prezinte ecusonul pentru a avea acces în sala de conferințe. Ecusonul va fi purtat tot timpul simpozionului. Accesul în sala de conferințe nu va este garantat dacă nu prezențați ecusonul.

#### Foto și Film

Fără acordul autorilor și lectorilor este interzisă fotografarea sau filmarea în timpul sesiunilor simpozionului.

**Limbă oficială** a congresului este limba română și engleză.

Nu se oferă traducere simultană.

**Telefoane mobile** trebuie să fie setate pe modul silentios în sala de conferințe

#### Politica de nefumători

În sala de conferințe fumatul este interzis.

**Prânzul** este disponibil pentru toți participanții înregistrați conform pauzei indicate în program în restaurantul "Viena" Hotel Timișoara.

#### Pauzele de cafea

Cafeaua va fi servită gratuit pentru toți participanții înscrîși în timpul pauzelor de cafea indicate în program.

#### Pauzele de prânz și mesele de seară

Accesul la mesele de prânz precum și la cinele oferite de organizatori se va face exclusiv pe baza ecusonului primit de către participanți.

Purtarea ecusonului este obligatorie pe toată durata Congresului.

#### Forma de prezentare:

- **Comunicare orală:** expunere de 15 minute a lucrării în format ppt., urmată de 2 minute de discuții.
- **Posterele** (dimensiuni 80 x 120 cm) vor fi afișate conform nr. de ordine.

### **Informations about the presentations**

The works of all the Romanian lectors will be made in English in ppt. or ppxt. format or and the presentations will be held in Romanian.

Lectors are asked to give their works in time in order to be able to upload them in the computer used for the projections.

### **Posters**

The authors and speakers are asked to be present near the posters for presentation and discussions according to the schedule.

### **Informații privind prezentările**

Prezentările lectorilor români vor fi realizate în limba engleză în format ppt. sau ppxt, iar susținerea se va face în limba română.

Lectorii sunt rugați să predea în timp util lucrarea pentru a fi încărcată în calculatorul aferent proiecției.

### **Postere**

Autorii și moderatorii sunt rugați să fie prezenți la postere pentru prezentare și discuții conform programului.

## **FEE CONGRESS / TAXA DE PRTICIPARE:**

TAXA DE PARTICIPARE (*)	Înregistrare până la 15.04.2016	Inregistrare în perioada 15.04-30.04. 2016	Înregistrare în perioada congresului (**)
Medic primar / specialist MEMBRU ENDOPED	<b>300 lei</b>	400 lei	<b>500 lei</b>
Medici primari / specialiști NEMEMBRU ENDOPED	<b>450 lei</b>	550 lei	<b>650 lei</b>
Medici rezidenți	<b>150 lei</b>	250 lei	<b>250 lei</b>
Medici defamilie	<b>200 lei</b>	300 lei	<b>400 lei</b>
Însoritor (***)	<b>250 lei</b>	350 lei	<b>650 lei</b>

(\*) Taxa de participare asigură: accesul la sesiunile științifice, mapa cu documentele congresului, volumul de rezumate, invitația la mesele festive, masa de prânz, coffee break. Înscrierea va fi însorită obligatoriu de o copie a chitanței de plată a taxei de participare (trimisă prin e-mail la adresa: [endoped.srdnep@gmail.com](mailto:endoped.srdnep@gmail.com))

(\*\*) La data congresului : NU VOR FI DISTRIBUITE GENTI SI MATERIALELE CONGRESULUI !

(\*\*\*) Taxa pentru însoritori asigură participarea la ceremonia de deschidere, mesele festive și în zona de expoziție.





## Inițierea insulinei glargin cu Abasaglar pentru tratamentul diabetului zaharat la adulți, adolescenți și copii peste 2 ani

\*IGR = "Insulina Glargin de Referință" în studiile clinice

**1.** ABASAGLAR [Rezumatul Caracteristicilor Produsului]. Eli Lilly Regional Operations GmbH., Kölbgasse 8-10, 1030, Vienna, Austria; 2014. **2.** Committee for Medicinal Products for Human Use (CHMP). Assessment report: ABASAGLAR. European Medicines Agency. 2014:1-65. **3.** Rosenstock J, Hollander P, Bhargava A, et al. Efficacy and safety of LY2963016 insulin glargin compared with insulin glargin (Lantus®) in patients with type 1 diabetes in a randomized controlled trial: the ELEMENT 1 study. 2014:1-40. **4.** Hollander P, Rosenstock J, Bhargava A, et al. Similar efficacy and safety of LY2963016 insulin glargin and insulin glargin (Lantus®) in patients with type 2 diabetes who were insulin-naïve or previously treated with insulin glargin: a randomized, double-blind controlled trial (the ELEMENT 2 study). Poster presented at: European Association for the Study of Diabetes 50th Annual Meeting; September 15-19, 2014; Vienna, Austria.

Acest material este destinat profesioniștilor din domeniul sănătății.

ROABA00031/27.10.2015

S.C. ELI LILLY ROMÂNIA S.R.L.  
Strada Menestulei, nr. 12,  
Bucharest Business Park  
Corp D, Etaj 2,  
013713, Sector 1, București,  
Tel: 021-402.30.00, Fax: 021-402.30.01

# Al 3-lea Congres Național de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică

## Scientific Programme / Program Științific

Thursday, May 12, 2016 / Joi, 12 Mai, 2016

- 08:15 **Opening Lecture / Festivitatea de deschidere**  
Iulian Velea – for ENDOPED  
Stuart Brink – for GPED
- 08:45 **Session I / Sesiunea I : Plenary Lectures / Prezentari orale**  
11:00 **"Atena" Hall / Sala "Atena"**  
*Chairs / Moderatori : Ciril Kržišnik, Corina Paul*
- 08:45 **P.L. 01**  
**Adrenal Insufficiency in Children, Adolescents and Young Adults**  
*Insuficiența adrenală la copil, adolescent și adultul Tânăr*  
Stuart Brink (Boston, USA)
- 09:30 **SANDOZ Symposium / Simpozion SANDOZ**  
**P.L.02**  
**Upp-date on the Management of Paediatric Cushing's Disease**  
*Actualități în managementul bolii Cushing la copil*  
Martin O. Savage (London, UK)
- 10:15 **P.L. 03**  
**Bone Age and Skeletal Maturity**  
*Vârsta osoasă și maturitatea osoasă*  
Ze'ev Hochberg (Haifa, Israel)
- 11:00 **"Atrium" Hall - Coffee break / Pauză de cafea**

11:15	<b>Session II / Sesiunea II : Plenary Lectures / Prezentari orale</b>
13:30	"Atena" Hall / Sala "Atena"
<i>Chairs / Moderatori : Ze'ev Hochberg, Ionela Pașcanu</i>	

11:15 **P.L. 04**

**The Spectrum of GH Resistance: Diagnosis and Therapy**

*Spectrul rezistenței la GH: Diagnostic și tratament*

Martin O. Savage (London, UK)

12:00 **P.L. 05**

**Some clinical aspects of hormone insensitivity**

*Aspecte clinice ale insensibilității hormonale*

Ciril Kržišnik (Ljubljana, Slovenia)

12:45 **PFIZER Symposium / Simpozion PFIZER**

**IGRO: optimizing individual growth response**

*IGRO: optimizarea individuală a răspunsului de creștere.*

Corina Paul (Timișoara, România)

13:30 **Lunch / Prânz - „Vienna” Hall, Hotel „Timișoara”**

15:00	<b>Session III / Sesiunea III : Plenary Lectures / Prezentari orale</b>
16:35	"Atena" Hall / Sala "Atena"
<i>Chairs / Moderatori : Stuart Brink, Rodica Corneanu</i>	

15:00 **P.L. 06**

**Adrenogenital syndrome: congenital adrenal hyperplasia - adrenal tumors**

*Sindrom adrenogenital: hiperplazie suprarenală congenitală - tumori suprarenale*

Ciril Kržišnik (Ljubljana, Slovenia)

15:45 **P.L. 07**

**Disorders of sexual development – diagnosis and treatment difficulties**

*Anomaliiile de dezvoltare sexuală – dificultăți de diagnostic și tratament*

Camelia Alkhzouz (Cluj Napoca, România)

16:05 **P.L. 08**

**Diabetes insipidus – a continuous challenge in pediatric endocrinology**

*Diabetul insipid o continuă provocare în endocrinologia pediatrică*

Ionela Pașcanu (Tg Mureș, România)

16:35 **"Atrium" Hall - Coffee break / Pauză de cafea**

16:50	<b>Session IV / Sesiunea IV : Plenary Lectures / Prezentari orale</b>
18:00	"Atena" Hall / Sala "Atena"
<i>Chairs / Moderatori : Iulian Velea, Victoria Cret</i>	

16:50 **O.P.01**

**A rare cause of polyuria. Case Report**

*O cauză rară de poliurie la copil – prezentare de caz*

Rodica Cornean, Otilia Fufezan, Daniela Iacob (*Cluj Napoca, România*)

17:10 **O.P.02**

**Familial and sporadic medullary thyroid carcinoma: differences in clinical features and evolution under therapy**

*Diferențe clinice și evolutive între carcinomul medular tiroidian familial și sporadic*

Mihaela Vlad, Ioana Golu, Ioana-Natalia Miloș, Maria Cornianu, Ioana Zosin (*Timișoara, Romania*)

17:30 **O.P.03**

**Atypical ultrasound in ovarian teratoma in children – case report**

*Aspect ultrasonografic atipic al teratomului ovarian la copil – prezentare de caz*

Corina Chiriță, Laura Niculescu, Patrasescu Luminita-Maria, Mara Carsote, Cristina Dumitrescu (*Bucuresti, România*)

17:45 **O.P.04**

**Secondary amenorrhea due to weight loss – hypothalamus hypophysis dysfunction**

Amenoreea secundară prin disfuncție hipotalamohipofizară asociată scăderii ponderale

Dana Stoian, Corina Paul, Mihaela Craciunescu, Marius Craina  
*Timisoara (Romania)*

**19:30**

**Dinner „FLONTA ” Restaurant, Giroc village**

Departure for restaurant will be made by buss. The departure will be take place in front of "Timisoara" hotel at 19.30.

Return to Timisoara Hotel, by coach at 23.30

**19:30**

**Cină Restaurant „FLONTA” - Giroc**

*Deplasarea la restaurant se va face cu*

*19.30 din fața hotelului. Întoarcerea la hotel Timisoara se va efectua la ora*

*23.30*

## Friday, May 13, 2016 / Vineri, 13 MAI, 2016

08:30	<b>Session V / Sesiunea V : Plenary Lectures / Prezentari orale</b>
10:25	"Atena" Hall / Sala "Atena"
	<i>Chairs / Moderatori : Martin Savage, Camelia Alkhzouz</i>

- 08:30 **P.L.09**  
**Management of the neuroendocrine tumors in children: the importance of the multidisciplinary approach**  
*Managementul tumorilor neuroendocrine la copil: importanța abordării multidisciplinare*  
Corin Badiu (*București, România*)
- 09:00 **P.L.10**  
**Rickets and vitamin D**  
*Rahitism și vitamina D*  
Ze'ev Hochberg (*Haifa, Israel*)
- 09:50 **P.L.11**  
**Global Consensus Recommendations on Prevention and Management of Nutritional Rickets**  
*Recomandări globale privind prevenirea și gestionarea rahitismului carențial.*  
Corina Paul (*Timișoara, Romania*)
- 10:05     **"Atrium" Hall - Coffee break / Pauză de cafea**

10:20	<b>Session VI / Sesiunea VI: Plenary Lectures / Prezentari orale</b>
13:00	"Atena" Hall / Sala "Atena"
	<i>Chairs / Moderatori : Corin Badiu, Cristina Mihai</i>

- 10:20 **P.L.12**  
**Pediatric and adolescent diabetes empowerment and education**  
*Diabetul la copii și adolescenți. Susținere și educație*  
Stuart J. Brink (*Boston, USA*)
- 11:00 **P.L.13**  
**Diabetic Kidney Disease**  
*Boala cronică de rinichi asociată diabetului zaharat*  
Adalbert Schiller (*Timișoara, România*)

- 11:40 **P.L.14**  
**Presymptomatic type 1 diabetes**  
*Diabetul tip 1 presimptomatic*  
Iulian Velea, Corina Paul (*Timișoara, România*)
- 12:00 **Simpozion Eli Lilly**  
**Abasaglar – Humalog, complete therapy for children with T1DM**  
*Abasaglar - Humalog, terapia completă a pacienților cu DZ tip 1*  
Victoria Creț (*Cluj-Napoca, România*)
- 12:40 **O.P.05**  
**Prevention of microvascular and macrovascular complications in children and adolescents with type 1 diabetes**  
*Prevenirea complicațiilor microvasculare și macrovasculare la copiii și adolescenții cu diabet zaharat tip 1*  
Ileana Puiu, Cristina Singer, Moroșanu Aritina (*Craiova, România*)
- 13:00 Poster Session / Sesiune Poster**  
**Chairs / Moderatori : Ze'ev Hochberg, Ciril Kržišnik,**  
Displaying posters will follow the program serial number.  
*Afisarea posterelor va respecta numarul de ordine din program.*
- 13:40** *Lunch : „Vienna” Hall, Hotel „Timișoara”*  
*Prânz : Sala „Viena”, Hotel „Timișoara”*



**ACCU-CHEK® Combo**

Roche



## Sistemul Interactiv Accu-Chek Spirit Combo

### Avantaje dintr-o privire:

- **Calculator de bolus integrat** - Proces simplu și intuitiv de calcul al bolusului de la rezultatul glicemiei până la administrarea insulinei
- **Jurnal electronic** - Păstrează informațiile cheie ale pacientului
- **Setări intuitive și remindere personalizate** - pentru schimbarea seturilor de perfuzii, testarea glicemiei pre și post-prandiale sau pentru vizitele la doctor
- **Utilizare discretă** - Ecranul glucometrului afișează informațiile transmise de pompă, funcționând ca o telecomandă

**ACCU-CHEK®**

	<b>15:00 Session VII / Sesiunea VII : Plenary Lectures / Prezentari orale</b>
	<b>16:40 "Atena" Hall / Sala "Atena"</b>
<b>Chairs / Moderatori : Adriana Cosmescu, Illeana Puiu</b>	
15:00	<b>P.L.15</b>
	<b>Therapeutic nutrition in children with Type 1 Diabetes</b>
	<i>Nutriția terapeutică la copilul cu DZ tip 1</i>
	Iulian Velea, Corina Paul ( <i>Timișoara, România</i> )
15:30	<b>O.P.06</b>
	<b>Eating disorders in adolescents with type 1 diabetes</b>
	<i>Tulburările de alimentație la adolescenții cu diabet zaharat tip 1</i>
	Cristina Maria Mihai ( <i>Constanța, Romania</i> )
16:00	<b>P.L.16</b>
	<b>Maturity-Onset Diabetes of the Young (MODY): clinical characteristics, diagnostic and therapeutic approaches</b>
	<i>Diabetul Zaharat cu debut la tineri (MODY): particularități clinice, abordare diagnostică și terapeutică</i>
	Victoria Cret ( <i>Cluj-Napoca, România</i> )
16:30	<b>Simpozion ROCHE</b>
	<b>Insulin pump therapy in type 1 diabetes</b>
	<i>Pompa de insulină în diabetul zaharat tip 1 al copilului</i>
	Mandana Ivașcu ( <i>România</i> )
17:00	<b>"Atrium" Hall - Coffee break / Pauză de cafea</b>
17:15	<b>Book release / Lansare carte</b>
17:35	<b>General Assembly "ENDOPED" / Adunarea Generală a ENDOPED</b>
<b>19:30 – 23.00</b>	<b>19:30 – 23.00</b>
Dinner „Vienna” Hall, Timisoara Hotel	Cina Sala „Viena” Hotel Timisoara

**Alege antihipertensivul pur sănge,  
de la început!**



**Atacand®**  
candesartan cilexetil

Acest material este destinat profesionilor din domeniul sănătății.  
Acest produs nu este destinat doar pe baza prescripției medicului.  
Pentru informații complete de prescrisare consultați Rezumatul Caracteristicilor Produsului.  
93660/04.15

**AstraZeneca** 

ASTRAZENECA PHARMA S.R.L.  
Bucharest Business Park  
Str. Meniușului nr. 12, corp C, etajul 1  
013713, sector 7, București  
Tel.: +40 21 917 60 41 | Fax: +40 21 917 60 53

## Saturday, May 14, 2016 / Sâmbătă, 14 MAI, 2016

09:00 - Session VIII / Sesiunea VIII : Plenary Lectures / Prezentari orale  
"Atena" Hall / Sala "Atena"  
Chairs / Moderatori : Stuart Brink, Iulian Velea

09:00 O.P. 07

**Clinical and evolutive considerations and difficulties in diagnosing type 2 Diabetes in children and teenagers**

*Considerații clinico-evolutive și dificultăți de diagnostic asupra unor cazuri de diabet zaharat tip 2 la copil și adolescent*

Monica Mărazan, Timișoara, România

09:15 O.P. 08

**Insulin-resistance and type 2 diabetes associated with obesity in children and adolescents from Dobrogea region**

*Asocierea obezitate-insulinorezistența-diabet zaharat tip 2 la copiii și adolescenți din Dobrogea - Cristina Maria Mihai, Tatiana Chisnoiu, Anca Daniela Pinzaru, Alina Chirita, Constanța, România*

09:30 O.P. 09

**Preschoolers – a risk category for obesity**

*Preșcolarii – o categorie cu risc pentru obezitate*

Anton-Paduraru Dana-Teodora, Oltean Carmen, Teslariu Oana, Iliescu Maria Liliana, Iași, Romania

09:45 O.P. 10

**Is obesity due to precocious antibiotic therapy an iceberg phenomenon?**

*Este obezitatea datorată administrii precoce de antibiotice un fenomen iceberg?*

Emilia Rob, Mihai Leonida Neamțu, Sibiu, Romania

10:00 O.P. 11

**Which cut-offs should we use for BMI ?**

*Ce standarde ar trebui să folosim pentru BMI ?*

Raluca-Monica Pop, Ionela Pașcanu, Tg. Mureș, România

10:15

**O.P. 12**

**Adipocitokins and obesity-related metabolic complications – corelations in a group of pediatric patients**

*Adipocitokinele și complicațiile metabolice asociate obezității – corelații pe un lot de pacienți pediatrici*

Pitea Ana Maria, Duicu Carmen, Mărginean Oana, Pașcanu Ionela, Pop Raluca, *Tg Mures Romania*

10:30

**O.P. 13**

**Non-invasive tools in predicting liver disease in obese children- preliminary results**

*Instrumente non invazive în predicția bolii hepatice la copii cu obezitate – rezultate preliminare*

Corina Pienar, I. Velea, Corina Paul, Ioana Ciucă, Alina Popescu, I. Sporea, *Timișoara, România*

10:45

**O.P.14**

**Epidemiology of Chronic Kidney Disease in Children - Preliminary Results of a National Pilot Study**

*Epidemiologia bolii cronice de rinichi la copii - rezultate preliminare ale unui studiu pilot național.*

Adelina Mihaescu, A.Schiller, Corina Paul, Ramona Albulescu, Florica Gadalean, Mihaela Dediu, L. Chisavu, I. Velea, *Timisoara, Romania*

11:00

**P.L. 17**

**Pediatric dislipidemia – clinical approach.**

Dislipidemia la copil – abordare clinica.

Corina Paul, Iulian Velea, *Timisoara, Romania*

11:20

**Closing Ceremony / Ceremonia de Închidere**

Stuart Brink (*United States*), Ze'ev Hochberg (*Israel*), Ciril Kržišnik (*Slovenia*), Corin Badiu (*Romania*), Iulian Velea (*Romania*).

12:30

**Lunch : „Vienna” Restaurant, Hotel „Timișoara”**

**Prânz : Restaurant „Viena”, Hotel „Timișoara”**



## **POSTER SESSION / VIZIONARE POSTERE**

**Friday, May 13, 2016 / Vineri, 13 MAI, 2016**

**"ROMA" Hall / Sala "ROMA"**

P.P.01 **POLYURIC-POLYDIPSIC SYNDROME IN INFANT - A DIAGNOSTIC CHALLENGE – CASE REPORT**

**Mircea Margescu<sup>1,2</sup>, Camelia Margescu<sup>1</sup>, Ioana Ilie,<sup>2,3</sup> Madalina Ionela Chriac<sup>3</sup>, Carmen Emanuela Georgescu,<sup>2,3</sup>**

1. II-nd Pediatric Department of Clinical Pediatrics Emergency Hospital Cluj-Napoca, Romania,
2. "Iuliu Hatieganu" University of Medicine and Pharmacy, Cluj-Napoca, Romania,
3. Endocrinology Department of Clinical County Emergency Hospital Cluj-Napoca, Romania

P.P.02 **EVALUATION OF FEEDING DISORDER IN INFANTS**

**Cristina Maria Mihai<sup>1,2</sup>, Anca Daniela Pinzaru<sup>1,2</sup>, Tatiana Chisnoiu<sup>1</sup>, Alina Chirita<sup>1</sup>**

1. Pediatric Department for Diabetes, Nutrition and Metabolic Disorders, Clinical County Emergency Hospital of Constanta, Romania
2. Pediatric Department, "Ovidius" University, Constanta, Romania

P.P.03 **MANAGEMENT OF RECURRENT CRANIOPHARYNGIOMA – REPORT OF TWO CASES**

**Ana-Maria Gâmbuțan<sup>1</sup>, Ancuța-Elena Zahan<sup>1</sup>, Camelia Gliga<sup>1,2</sup>, Ionela-Maria Pașcanu<sup>1,3</sup>**

1. Mures County Hospital, Department of Endocrinology
2. Departament of Histology, University of Medicine and Pharmacy Targu-Mures
3. Department of Endocrinology, University of Medicine and Pharmacy Targu-Mures, Romania

P.P.04 **IDIOPATHIC HYPOPARTHROIDISM – AN AISBERG OF CA-SENZING RECEPTOR PATHOLOGY?**

**Luminita Beldean, Adrian Ciprian Beldean**  
„Lucian Blaga” University, Sibiu, Romania

- P.P.05 **ANEMIA AND ITS PLACE IN PRIMARY CONGENITAL HYPOTHYROIDISM DIAGNOSTIC ASSESSMENT**  
**Oana Maria Popescu<sup>1,2</sup>, Mihai Leonida Neamțu<sup>1,2</sup>**  
1. Spitalul Clinic de Pediatrie,  
2. Facultatea de Medicina "Victor Papilian" , Universitatea "Lucian Blaga", Sibiu;
- P.P.06 **PEARSON SYNDROME**  
**Irina Herghelegiu<sup>2</sup>, Liliana Abrudan<sup>2</sup>, Maria Papa<sup>2</sup>, Maria Puiu<sup>1,2</sup>**  
1. Universitatea de Medicina și Farmacie "V. Babes" Timisoara  
2. Spitalul Clinic de Urgență pentru Copii "Louis Turcanu" Timisoara
- P.P.07 **GH TREATMENT IN NOONAN SYNDROME**  
**Florentina Iuliana Captiu<sup>1</sup>, Gabriela Mihai<sup>1</sup>, Ancuta Elena Zahar<sup>1</sup>, Ionela Maria Pașcanu<sup>2</sup>**  
1. County Clinical Hospital, Tg. Mureș, România  
2. Endocrinology Department, UMPH Târgu-Mureș, Romania
- P.P.08 **GNRH DEPENDENT PRECOCIOUS PUBERTY DUE TO HYPOTHALAMIC HAMARTOMA – CASE PRESENTATION**  
**Csaba Sumanski<sup>1</sup>, Victoria Cret<sup>2</sup>, Ionela Maria Pascanu<sup>3</sup>**  
1. Mures County Clinical Hospital, Tg Mureș, Romania,  
2. Pediatrics Clinic no. 1, Children's Emergency Clinical Hospital, Cluj-Napoca, Romania  
3. Discipline of Endocrinology, UMF Targu-Mures, Romania.
- P.P.09 **NEONATAL GRAVES BASEDOW DISEASE – CASE REPORT**  
**Ramona Albulescu<sup>1,2</sup>, Corina Paul<sup>1,2</sup>, Iulian Velea<sup>1,2</sup>**  
1. Clinic II Pediatrics, Emergency Clinical County Hospital "Pius Branczău" Timisoara, Romania  
2. "Victor Babes" University of Medicine and Pharmacy Timisoara, Romania
- P.P.10 **PANCREATIC AUTOIMMUNITY IN CHILDREN WITH TYPE 1 DIABETES MELLITUS: CORRELATIONS WITH AGE OF ONSET, DURATION OF EVOLUTION, AND OTHER AUTOIMMUNE DISEASES: THE EXPERIENCE OF THE FIRST PEDIATRIC CLINIC CLUJ**  
**Victoria Cret<sup>1)</sup>, Luciana Hotea<sup>1)</sup>, Mirela Crișan<sup>1)</sup>, Rodica Manasia<sup>1,2)</sup>, Calin Lazar<sup>1,2)</sup>**  
1. Spitalul Clinic de Urgență pentru Copii - Clinica Pediatrie 1 Cluj;  
2. Universitatea de Medicină și Farmacie - Clinica Pediatrie 1 Cluj

- P.P.11 **THE ANALYSIS OF VISUAL ACUITY IN CHILDREN AND ADOLESCENTS WITH TYPE 1 DIABETES**  
**Carmen Tiutiuca,<sup>1,2</sup> Mariana Stuparu-Crețu,<sup>1,3</sup> Camelia Bușilă,<sup>1,3</sup> Alina Mihaela Călin,<sup>1,2</sup> Gabriela Sandu,<sup>1,3</sup> Aurel Nechita<sup>1,3</sup>**  
1. Faculty of Medicine and Pharmacy, "Dunarea de Jos" University of Galati, Romania  
2. "Sf. Andrei" Emergency Clinical Hospital of Galati, Romania  
3. "Sf. Ioan" Emergency Clinical Hospital for Children of Galati, Romania
- P.P.12 **ACUTE COMPLICATIONS IN TYPE 1 DIABETES**  
**Adriana Cosmescu<sup>1</sup>, Doina Felea<sup>1</sup>, Carmen Oltean<sup>2</sup>**  
1. Ambulatoriul Integrat al Spitalului Clinic Județean de Urgență "Sf. Spiridon" Iasi  
2. Spitalul Clinic de Urgență pentru copii "Sf. Maria" Iasi
- P.P.13 **DIET AS A RISK FACTOR IN CHILDREN AND ADOLESCENTS OBESITY AND OVERWEIGHT**  
**Larisa Dumbrava<sup>1</sup>, Amorin Popa<sup>2,3</sup>**  
1. Spital Clinic Municipal "Dr Gavril Curteanu" Oradea.  
2. Spital Județean de Urgență Oradea,  
3. Universitatea de Medicina Oradea
- P.P.14 **EARLY METFORMIN THERAPY TO PREVENT POLYCYSTIC OVARY SYNDROME IN GIRLS WITH PREMATURE ADRENARCHE-CASE REPORT**  
**Adelina Micheu<sup>1</sup>, Gabriela Mihai<sup>1</sup>, Andrada Larisa Pasc<sup>1</sup>, Ionela Maria Pascanu<sup>2</sup>**  
1. Mures County Emergency Hospital, Tg Mures, Romania  
2. Endocrinology Department, UMF Targu-Mures, Romania
- P.P.15 **DYSBETALIPOPROTEINEMIA – CASE REPORT**  
**Ramona Albulescu<sup>1,2</sup>, Iulian Velea<sup>1,2</sup>, Liviu Pop<sup>1,2</sup>, Corina Pienar<sup>1,2</sup>, Corina Paul<sup>1,2</sup>**  
1. Clinic II Pediatrics, Emergency Clinical County Hospital "Pius Branczău" Timisoara, Romania  
2. "Victor Babes" University of Medicine and Pharmacy Timisoara, Romania



## TIMISOARA – INFO TURIST

The urban development of Timisoara reflects the original mixture of history, art and culture. It would be a great loss not to see some of the goals that give it the reputation of "Little Vienna"

Dezvoltarea urbanistică a Timișoarei reflectă amestecul original de istorie, artă și cultură. Ar fi o mare pierdere să nu vedeti câteva din obiectivele care-i dă renumele de "Mica Vienă"



### Romanian Opera

Timisoara was and still is the most powerful cultural centre in the western part of Romania.

The construction of the so called Palace of Culture started in 1871, by the plans of the Viennese architects Helmer and Fellner (constructors of numerous Theater halls in Europe - Budapest, Vienna, Odessa) and completed in 1875.

Starting with the last quarter of XVIII century in Timisoara took place frequently opera seasons with varied repertoires, nothing less than those in the other great European towns, many of those, presented also here in short time (4 years) after their premiere. Under the leadership of Bruno Walter were presented: "The troubadour", "The weathercock", "Boema", "The Barber from Sevilla", "Faust", "Fidelio", "Freischutz", "Ernani", etc.

Unique worldwide is the fact that in the building four art institutions are active in

### Opera Română

Timisoara a fost și este cel mai puternic centru cultural din vestul României.

Construcția clădirii Palatului Culturii a inceput în 1871, după planurile arhitectilor vienezii Helmer și Fellner (constructori a numeroase sali de teatru din Europa - Budapesta, Viena, Odessa) și a fost terminată în 1875.

Incepând cu ultimul sfert al sec. XVIII-lea în Timisoara au avut loc în mod frecvent stagiu de opera cu un repertoriu variat, cu nimic inferioare celor din marile orașe europene, multe fiind prezentate aici la puțin timp (4 ani) după premierile lor absolute. Astfel sub conducerea lui Bruno Walter sunt prezentate operele: "Trubadurul", "Cavalleria Rusticana", "Paiate", "Boema", "Barbierul din Sevilla", "Faust", "Fidelio", "Freischutz", "Ernani", etc.

Inedit este faptul că în această clădire își desfășoară activitatea în mod armonios

harmony: The Romania Opera, The National Theatre „Mihai Eminescu”, The German State Theatre, The Hungarian Theatre "Csiky Gergely"

On December 22nd, 1989 when Timisoara was declaring itself The First Free Town in Romania, the Building of the Romanian Opera In Timisoara became a symbol and its image went round the world...

patru institutii de artă - **caz unic în lume**: Opera Română, Teatrul Național "Mihai Eminescu", Teatrul German de Stat și Teatrul Maghiar "Csiky Gergely"

In 22 decembrie 1989 cand Timisoara se declara Primul Oras Liber al Romaniei, cladirea Operei Romane din Timisoara devine simbol si imaginea ei inconjoara pamantul...



## Metropolitan Cathedral

Because of the marshland the edifice stands on a concrete plate supported by more than 1000 concrete pillars, 20m deep thrust. The construction works lasted 4 years (1936-1940), but the paintings were only finished in 1946. At the inauguration of 1946 assisted King Mihai.

The cathedral harbors at the basement a rich collection of old religious art from Banat and a precious icon collection. Here can be found the New Testament from Bălgrad (1648), the Homiliary of Varlaam (1643). The basement part from the altar includes the necropolis of Banat's metropolitan bishops.

## Catedrala Mitropolitană

Din cauza terenului mlăștinos edificiul stă pe o placă de beton susținută de peste 1.000 de piloni de beton armat, înfipti la 20 m adâncime. Lucrările de construcție au durat 4 ani (1936-1940), însă picturile au fost terminate doar în 1946. La inaugurarea din 1946 a fost prezent Regele Mihai

Catedrala adăpostește la subsol o bogată colecție de artă bisericescă bănățeană veche și o valoroasă colecție de icoane. Aici se găsește Noul Testament de la Bălgrad (1648) și Cazania lui Varlaam (1643). Partea de subsol dinspre altar cuprinde necropolă mitropolitilor Banatului.



### The Huniazilor Castle

Was built by Iancu de Hunedoara (leader of the comitat in Timișoara) in 1443-1447, on the ruins of an old castle belonging to the 14th century, built by Carol Robert de Anjou, probably finished in 1315, because in 1316 the king was already established in his new castle where he lived 8 years.

In the period of the Ottoman occupation (1552-1716) it was the residence of the military commanders.

In 1849 the Hungarian revolutionaries, while besieging Timișoara, destroyed the castle. The reconstruction workings and the renovations ended in 1856. Since 1947, the castle lodges the Museum of Banat.

### Castelul Huniazilor

A fost construit de Iancu de Hunedoara (comite de Timisoara) între anii 1443 - 1447, pe ruinele unui vechi castel din secolul XIV, construit de Carol Robert de Anjou, probabil în 1315, pentru că, în 1316, regele era stabilit în nouă său castel unde a locuit 8 ani. În perioada ocupației otomane (1552-1716), a fost reședință a comandanților militari ai Pașalâcului de Timișoara. În anul 1849, revoluționarii maghiari, asediind Timișoara, au distrus castelul. Lucrările de reconstrucție și renovare s-au terminat în 1856. Din 1947, castelul găzduiește Muzeul Banatului.



### Baroc Palace

It got its name, Baroc palace, in 1754 when it became the residence of the governor of the Austro-Hungarian Empire's region, the Banat. At that time the palace was decorated in Baroque style.

### Palatul Baroc

Denumirea de "Palat Baroc" se atribuie clădirii în 1754, când devine reședința guvernatorului regiunii imperiului austro ungur, Banatul. La vremea respectivă palatul a fost decorat în stil baroc.

Until 1849 it is the seat of the comitat, then between 1849 and 1860 here installed the leadership of the Serb Voivodin and the Timișean Banat. After the first world war it becomes the seat of Timiș prefect's office. In 2008, in this place opens up the Arts Museum.

Până în anul 1849 este sediu de comitat, pe urmă între anii 1849 - 1860 aici s-a instalat conducerea Voivodinei sărbești și Banatul timișan. După primul război mondial devine sediul prefecturii Timiș. În 2008 aici se deschide Muzeul de artă



### The Romano-Catholic Dome

The plan of the present dome was realized in Baroque style in Vienna, under the guidance of the architect Josef Emanuel Fischer von Erlach.

The founding stone was set down in 1736 and the workings started in 1738.

It has a length of 55 m, it is 22 m wide, the height of the nave is of 16,90 m while that of the towers 35, 5 m.

The first bells were flushed in 1763, the clock was mounted in 1764.

The workings were finished in 1774.

Through Maria Tereza empress's order the dome has gained the title of the first church in Timișoara, in 1756.

Amid its walls an artwork of the painter Michelangelo Unterberger is kept, illustrating Saint George on horseback, fighting with the dragon (1754). It was him who painted the altars of Stephansdome from Vienna as well.

### Domul Romano Catolic

Planul domului actual a fost realizat în stil baroc la Viena, sub îndrumarea arhitectului Josef Emanuel Fischer von Erlach. Piatra de temelie a fost depusă în 1736 și lucrările au început în 1738.

Are o lungime de 55 m, lățimea este de 22 m, înălțimea navei 16,90 m, iar a turnurilor 35,5 m. Primele clopote au fost turnate în 1763, orologiul a fost montat în 1764. Lucrările au fost terminate în 1774. Prin decretul împăratesei Maria Tereza, domul a fost ridicat la rangul de primă biserică a Timișoarei, în 1756.

Între pereții lui se păstrează o lucrare a pictorului Michelangelo Unterberger, Sf. Gheorghe călare, luptând cu balaurul (1754). El a pictat și altarele Stephansdomului din Viena.

## Maria Theresia Bastion

In 1716 the stronghold is conquered by the Habsburg Empire. Under their dominance the town knows an unheard prosperous period, gaining the name of Small Vienna.

Amid 1723-1765 the stronghold was rebuilt because the fortifications couldn't get through the new fighting techniques.

The new Vauban style fortification had a 10 times greater surface than the Turkish Medieval Stronghold.

The interior space was surrounded by 3 stellar belts that could be filled with water. It had 9 bastions and 3 gates: the Carol, Francisc, Theresia, Iosef, Hamilton, Castelul, Mercy, Eugeniu and Elisabeth bastions and the Viena, Petrovaradin and Transilvania gates. From these only the Theresia bastion can be seen today. It was built amid 1730-1735.

## Bastionul Maria Theresia

*În 1716 cetatea Timisoarei este cucerită de Imperiul Habsburgic. Sub dominația lor orașul cunoaște o perioadă de înflorire fără precedent, ajungând să primească numele de Mica Vienă.*

*Între anii 1723-1765 cetea a fost reconstruită, fiindcă fortificațiile nu puteau face față noilor tehnici de luptă. Noua fortificație construită în stil Vauban avea o suprafață de 10 ori mai mare decât cetatea medievală turcească.*

*Spațiul interior a fost înconjurat de trei centuri stelare ce puteau fi umplute cu apă. Avea 9 bastioane și 3 porți: bastioanele Carol, Francisc, Theresia, Iosef, Hamilton, Castelul, Mercy, Eugeniu, Elisabeth și porțile Viena, Petrovaradin și Transilvania. Dintre toate doar bastionul Maria Therezia se vede și astăzi. A fost construit între anii 1730-1735.*



## **Notes:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Tiparul executat la



TRADITIE SI CREDIBILITATE

**MIRTON®**  
e-mail: [mirton@mirton.ro](mailto:mirton@mirton.ro)

IMPRIMERIA MIRTON

RO-Timișoara, str. Samuil Micu nr. 7  
Tel.: 0256-225684, 272926; Fax: 0256-208924;  
e-mail: [mirton@mirton.ro](mailto:mirton@mirton.ro); [www.mirton.ro](http://www.mirton.ro)

*Platinum  
Sponsor*

**ACCU-CHEK®**

**Lilly** | DIABETES

*Gold  
Sponsor*



*Silver  
Sponsor*



**Sun Wave Pharma**  
Making Tomorrow Healthier

*Bronze  
Sponsor*



*Partener*

